

Hosea 2

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

1 Say ye unto your brethren, Ammi; and to your sisters, Ruhamah.

וְאָמַרְתֶּם לְאֶחָיוֹתַי אַמִּי וְלְאֶחָיוֹתַי רַחֲמָה׃
Say H559 ye unto your brethren H251 Ammi H5971 and to your sisters H269 Ruhamah H7355

2 Plead with your mother, plead: for she is not my wife, neither am I her husband: let her therefore put away her whoredoms out of her sight, and her adulteries from between her breasts;

אֲשֶׁתִּי לֹא הִיא כִּי רַחֲמָהּ בְּאִמְכֶם רַחֲמָהּ׃
Plead H7378 with your mother H517 Plead H7378 H3588 H1931 H3808 for she is not my wife H802
זָנוּתָהּ יָקֹץ וְתָסֶרָהּ לֹא אֶנִּי אִישָׁהּ׃
H595 H3808 neither am I her husband H376 let her therefore put away H5493 her whoredoms H2183
מִפְּנֵי יָהּ וּנְאֻפֹּתֶיהָ מִבֵּין יְדָיֶיהָ׃
out of her sight H6440 and her adulteries H5005 H996 from between her breasts H7699

3 Lest I strip her naked, and set her as in the day that she was born, and make her as a wilderness, and set her like a dry land, and slay her with thirst.

כִּי וְהָ צִגְתִּי יָהּ עֲרֹמָהּ אֶפְשִׁיטָהּ נָה פֶּן
 H6435 Lest I strip H6584 her naked H6174 and set H3322 her as in the day H3117

כָּא רֶץ וְשֵׁתָהּ כַּמִּדְבָּר וְשִׁמְתִּי יָהּ הִלָּדָהּ
 H3205 that she was born H3205 and make H7760 her as a wilderness H4057 and set H7896 land H776

בְּצָמָא: וְהִמַּתִּי יָהּ צִי
 H6723 her like a dry H6723 and slay H4191 her with thirst H6772

4 And I will not have mercy upon her children; for they be the children of whoredoms.

כִּי אֶרְחָם לֹא בְנֵי יִצְחָר וְאֶת
 H853 for they be the children H1121 H3808 And I will not have mercy H7355 H3588

הַמָּה: זְנוּנֵי יִצְחָר בְּנֵי יִצְחָר
 H1121 for they be the children H1121 of whoredoms H2183 H1992

5 For their mother hath played the harlot: she that conceived them hath done shamefully: for she said, I will go after my lovers, that give me my bread and my water, my wool and my flax, mine oil and my drink.

הִוָּצְתָהּ הִבִּישָׁה אִמָּם זִנְתָהּ כִּי
 H3588 hath played the harlot H2181 For their mother H517 them hath done shamefully H3001 she that conceived H2029

לֶחֶמִי נָתַתִּי מֵאֲהָבֵי אַחֲרַי אֵלַי אָמַרְתִּי כִּי
 H3588 for she said H559 H1980 after H310 my lovers H157 that give H5414 me my bread H3899

וְשִׁקְוִי: שֶׁמֶן וּפִשֶׁת צֹמֶר וּמִיַּם
 H4325 and my water H4325 H6785 my wool H6785 H6593 and my flax H6593 H8081 mine oil H8081 H8250 and my drink H8250

6 Therefore, behold, I will hedge up thy way with thorns, and make a wall, that she shall not find her paths.

בְּסִיר יָם דֶּרֶךְךָ אֶת שֶׁךְ הִנְנִי לְךָ וְ
H3651 H2005 Therefore behold I will hedge H853 up thy way with thorns H5518
H7753 H1870
 תִּמְצָא: לֹא וְנִתְּיבוֹתַי יְהִי גִידְךָ הָאֶת וְגִדְרֹתַי
and make H853 H1448 her paths H3808 that she shall not find H4672
H1443 H5410

7 And she shall follow after her lovers, but she shall not overtake them; and she shall seek them, but shall not find them: then shall she say, I will go and return to my first husband; for then was it better with me than now.

אֶת־ם תֵּשׁ יֵג וְלֹא מַאַהֲבֵי יְהִי אֶת וְרִדְפָה הָ
And she shall follow H853 after her lovers H3808 but she shall not overtake H853
H7291 H157 H5381
 אֵלַיְכֶם הָ וְאָמַרְתִּי הָ תִּמְצָא אֲלֵי וּבִקְשׁוּ תֵּם
them and she shall seek H3808 them but shall not find H4672 them then shall she say H1980
H1245 H559
 לִי טוֹב כִּי הָרִאשׁוֹן וְאִשׁוֹ יְהִי אֵלַי וְאָשׁוּבָה
and return H413 husband to my first H3588 for then was it better H0
H7725 H376 H7223 H2896
 מִעַתָּה: אֶת־ז
with me than now H227 H6258

8 For she did not know that I gave her corn, and wine, and oil, and multiplied her silver and gold, which they prepared for Baal.

לָ הָ נָתַתִּי אֲנֹכִי כִּי יָדָעָה לֹא וְהָיָא
H1931 H3808 For she did not know H3588 H595 that I gave H0
H5414
 לָ הָ הֲרִיבִי יִתִּי וְכֶסֶף וְהַצֵּהָ רֹ וְהַתִּיר וְשֵׁן הַדָּגָן
her corn H1715 and wine H8492 and oil H3323 her silver H3701 and multiplied H7235 H0
 לְבַעַל: עָשׂוּ וְזָהָב
and gold H2091 which they prepared H6213 for Baal H1168

9 Therefore will I return, and take away my corn in the time thereof, and my wine in the season thereof, and will recover my wool and my flax given to cover her nakedness.

וְתִירוֹשִׁי בָעֵת וְדַגְנִי וְלִקְחֹתִי אֲשׁוּב לָכֵן
H3651 Therefore will I return H7725 and take away H3947 my corn H1715 in the time H6256 thereof and my wine H8492
 אֶת לֶכֶס וְתִירוֹשִׁי וְכִשְׁתִּי צֹמֶר וְהִצַּלְתִּי בְּמוֹעֵד
in the season H4150 thereof and will recover H5337 my wool H6785 and my flax H6593 given to cover H3680 H853
 עֲרוֹתָהּ:
her nakedness H6172

10 And now will I discover her lewdness in the sight of her lovers, and none shall deliver her out of mine hand.

מֵאֶהָבֶיהָ לְעֵינַי נִבְלָתָהּ אֶת אֲגַלָּהּ וְעַתָּה
H6258 And now will I discover H1540 H853 her lewdness H5040 in the sight H5869 of her lovers H157
 מִדִּי יִצִּילָהּ לֹא וְאִישׁ
and none H376 H3808 shall deliver H5337 her out of mine hand H3027

11 I will also cause all her mirth to cease, her feast days, her new moons, and her sabbaths, and all her solemn feasts.

וְהִשְׁבַּתִּי to cease H7673	כָּל H3605	מְשׁוֹשׁ הָ I will also cause all her mirth H4885	חֲגֵי הָ her feast days H2282	חֲדָשֵׁי הָ her new moons H2320
וְשַׁבָּתֶיהָ and her sabbaths H7676	וְכָל ל H3605	מוֹעֲדֶיהָ: and all her solemn feasts H4150		

12 And I will destroy her vines and her fig trees, whereof she hath said, These are my rewards that my lovers have given me: and I will make them a forest, and the beasts of the field shall eat them.

וְהִשְׁמַתִּי י And I will destroy H8074	גִּפְנֶיהָ her vines H1612	וְתֵאֵץ נֶתֶךָ הָ and her fig trees H8384	אֲשֶׁר ר H834	אָמְרָה הָ whereof she hath said H559	
אֲתָנִי הָ These are my rewards H866	מָה H1992	לִי י H0	אֲשֶׁר ר H834	נָתַנוּ have given H5414	
				לִי י H0	מְאֲהָבֵי י that my lovers H157
וְשַׁמַּתִּי ים me and I will make H7760	לִי עֵר them a forest H3293	וְאָכְלָ תָם shall eat H398	חַיֵּי ת and the beasts H2416	הַשָּׂדֶה: of the field H7704	

13 And I will visit upon her the days of Baalim, wherein she burned incense to them, and she decked herself with her earrings and her jewels, and she went after her lovers, and forgot me, saith the LORD.

אֲשֶׁר הַבְּעָלִים יָמִי אֶת עַל יְהוָה וּפָקַדְתִּי
And I will visit H6485 H5921 H853 upon her the days H3117 of Baalim H1168 H834

נִזְמָה וְתַעַד לָהֶם תִּקְטֹר יֵר
wherein she burned incense H6999 H1992 to them and she decked H5710 herself with her earrings H5141

שָׁכַח הָאֵת מְאַהֲבֵי יְהוָה אַחֲרַי וְתִלָּךְ וְחִלָּתֶּהּ
and her jewels H2484 H1980 after H310 her lovers H157 H853 and forgot H7911

יְהוָה׃ נֹאֵם
me saith H5002 the LORD H3068

14 Therefore, behold, I will allure her, and bring her into the wilderness, and speak comfortably unto her.

וְהִלַּכְתִּי יְהוָה מִפֶּתַּי יְהוָה אֲנֹכִי הִנֵּה לִּי
H3651 H2009 H595 Therefore behold I will allure H6601 H1980

לָבָה׃ עַל וְדִבַּרְתִּי יְהוָה הַמִּדְבָּר
her into the wilderness H4057 and speak H1696 H5921 comfortably H3820

15 And I will give her her vineyards from thence, and the valley of Achor for a door of hope: and she shall sing there, as in the days of her youth, and as in the day when she came up out of the land of Egypt.

וְאֶת מֶשֶׁךְ כַּרְמֵי יָהּ אֶת לָהּ וְנָתַתִּי
 And I will give her her vineyards from thence and the valley
 of Achor for a door of hope and she shall sing
 there as in the days of her youth and as in the day
 when she came up out of the land of Egypt
 מִצְרַיִם: מֵאֶרֶץ

16 And it shall be at that day, saith the LORD, that thou shalt call me Ishi; and shalt call me no more Baali.

תִּקְרָאִי יְהוָה נָאם הַהוּא בַּיּוֹם וְהָיָה
 And it shall be at that day saith the LORD and shalt call
 me Ishi and shalt call me no more Baali

17 For I will take away the names of Baalim out of her mouth, and they shall no more be remembered by their name.

וְלֹא מִפִּי יְהּ הַבְּעֵלִים בְּשֵׁמָם: אֶת וְהִסְרֹתִי
 For I will take away the names of Baalim out of her mouth
 and they shall no more be remembered by their name

18 And in that day will I make a covenant for them with the beasts of the field, and with the fowls of heaven, and with the creeping things of the ground: and I will break the bow and the sword and the battle out of the earth, and will make them to lie down safely.

עַם הַהוּא וְאֵם בְּרִית לָהֶם וְכָרַתִּי
 will I make H0 a covenant And in that day H1931 H5973
 H3772 H1285 H3117

הַשָּׁמַיִם וְעִם הַשָּׂדֶה וְעִם הַחַיִּים
 for them with the beasts of the field H5973 and with the fowls of heaven H8064
 H2416 H7704 H5775

וּמִלְחָמָה וְכִבְיֹן וְקֶשֶׁת הָאָדָמָה וְכָמָשׁ
 and with the creeping things of the ground the bow and the sword and the battle
 H7431 H127 H7198 H2719 H4421

לְבַטֵּחַ: וְהִשְׁכַּבְתִּי יֵם הָאָרֶץ מִן אֲשַׁבּ וְר
 and I will break H4480 out of the earth and will make them to lie down safely H983
 H7665 H776 H7901

19 And I will betroth thee unto me for ever; yea, I will betroth thee unto me in righteousness, and in judgment, and in lovingkindness, and in mercies.

לִי וְאֶרְשָׁתִּי יָן לְעוֹלָם לִי וְאֶרְשָׁתִּי יָן
 And I will betroth H0 thee unto me for ever And I will betroth H0
 H781 H5769 H781

וּבְרַחֲמִים: וּבְהֶסֶד וּבְמִשְׁפָּט וּבְצִדְקָה
 thee unto me in righteousness and in judgment and in lovingkindness and in mercies
 H6664 H4941 H2617 H7356

20 I will even betroth thee unto me in faithfulness: and thou shalt know the LORD.

יְהוָה: אַתָּה יָדָעַתְּ בְּאֵמוּנָה לִי וְאֶרְשָׁתִּי יָן
 I will even betroth H0 thee unto me in faithfulness and thou shalt know H853 the LORD H3068
 H781 H530 H3045

21 And it shall come to pass in that day, I will hear, saith the LORD, I will hear the heavens, and they shall hear the earth;

יְהוָה הַנָּאֵם יִשְׁנֶה וְהָיָה יוֹם
H1961 And it shall come to pass in that day H1931 I will hear saith the LORD
H3117 H6030 H5002 H3068

הָאָרֶץ: אֶת יִשְׁנֶה וְיְהוָה מִהַשָּׁמַיִם אֶת יִשְׁנֶה וְ
I will hear H853 the heavens H1992 I will hear H853 the earth
H6030 H8064 H6030 H776

22 And the earth shall hear the corn, and the wine, and the oil; and they shall hear Jezreel.

אֶת הַתִּירֹשׁ וְשֵׁן אֶת הַדָּגָן | אֶת יִשְׁנֶה וְיְהוָה הַצֵּיִת ר
And the earth and they shall hear H853 the corn H853 and the wine H853
H776 H6030 H1715 H8492

יִזְרְעֵאל: אֶת יִשְׁנֶה וְיְהוָה מִהַצֵּיִת ר
and the oil H1992 and they shall hear H853 Jezreel
H3323 H6030 H3157

23 And I will sow her unto me in the earth; and I will have mercy upon her that had not obtained mercy; and I will say to them which were not my people, Thou art my people; and they shall say, Thou art my God.

לֹא אֶת רַחֲמֶיהָ בָּאָרֶץ לִי וְזָרַעְתִּי יְהוָה
And I will sow H0 her unto me in the earth and I will have mercy H853 H3808
H2232 H776 H7355

עַמִּי עַמִּי לֵאמֹר רַחֲמֶיהָ וְיֹאמַר לֵאמֹר רַחֲמֶיהָ
and I will have mercy and I will say H3808 Thou art my people Thou art my people
H7355 H559 H5971 H5971

אֶלֵהֶם: יֹאמַר רַחֲמֶיהָ וְהָיָה אֵל תְּהוֹ
and I will say Thou art my God
H559 H430